

Nie wieder Babylon !



MeP®.

**Mehrsprachiges elektronisches
Publishing.**

Sprache für Sprache, Format für Format.



MeP® setzt neue Akzente.

Das mehrsprachige elektronische Publishing beschleunigt und verbessert die Herstellung von gedruckten und elektronischen Kommunikationsmitteln. Mit MeP® erfassen, verarbeiten und verwalten wir Grafik- und Bilddaten, Quelltexte und deren Übersetzungen. Wir bauen Firmendokumentations-Datenbanken auf – mehrsprachig und im gewünschten Format.



MeP® integriert Kreation und Produktion.

- **Die Arbeitsfelder von Textern/Redaktoren und Übersetzern, Layoutern und Druckvorstufen-Profis sind eng miteinander verbunden.**

In der Praxis jedoch arbeiten die einzelnen Spezialisten oft voneinander unabhängig.

- **In der Integration von Autoren- und Übersetzerarbeit, Gestaltung und Satz-/Bild-bearbeitung steckt ein grosses Optimierungspotential mit**
 - **Kosteneinsparung**
 - **Effizienzsteigerung**
 - **Zeitgewinn**
 - **Qualitätssteigerung.**



MeP® schafft einen fundamentalen Kreislauf.

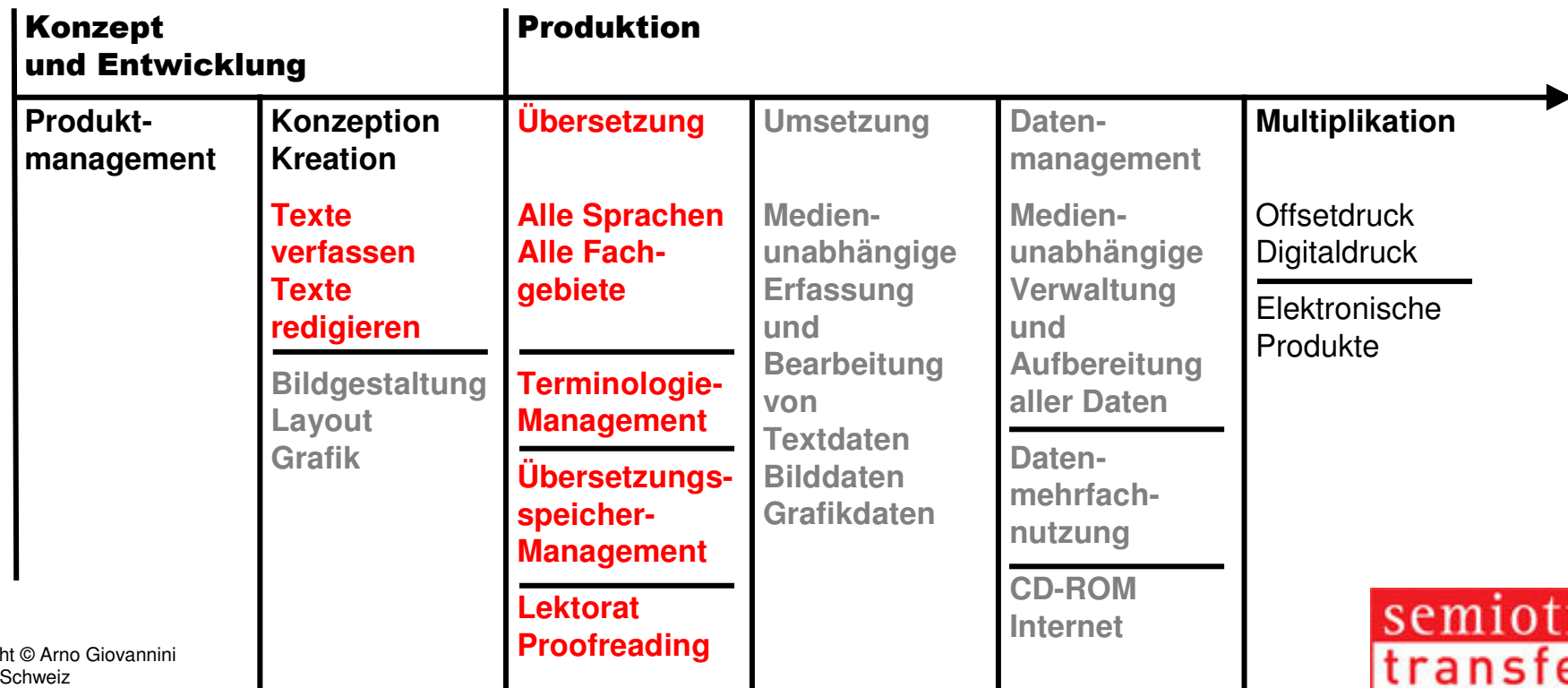
- **Unser mehrsprachiges elektronisches Publishing ist ein Wiederverwertungs-Konzept.**
- **Die Kommunikation entwickelt sich, der Fundus bleibt. Alle Bild- und Grafikdaten, die einmal eingescannt worden sind, bleiben gespeichert.**

Alles, was einmal geschrieben und/oder übersetzt worden ist, ebenfalls.

Denn nichts Erfasstes soll ein zweites Mal erarbeitet oder wieder erfasst werden.

MeP® umfasst die gesamte Wertschöpfungskette.

Unser mehrsprachiges Publishing reicht von der Konzeption/Kreation bis zur Produktion/Multiplikation.



Sprache für Sprache, Format für Format.

- **Englisch**
 - **Deutsch**
 - **Französisch**
 - **Italienisch**
 - **Spanisch**
 - **Portugiesisch**
 - **Niederländisch**
 - **Arabisch**
 - **Chinesisch**
 - **Japanisch**
 - **Hebräisch**
 - **Russisch**
 - **usw.**
- **Microsoft Word**
 - **Microsoft Excel**
 - **Microsoft PowerPoint**
 - **XML**
 - **Interleaf**
 - **Adobe FrameMaker**
 - **QuarkXPress**
 - **Windows Help Files**
 - **HTML**
 - **SGML**
 - **Java Quellcode**
 - **CorelDraw**
 - **FrontPage**
 - **PageMaker**
 - **usw.**



Technologiegestützte Übersetzungslösungen.

Terminologie-Management

Mit unserer Terminologie-Software führen wir für Sie Ihre firmenspezifische Terminologiedatenbank.

Auch als Internetlösung!

Übersetzungsspeicher- Management

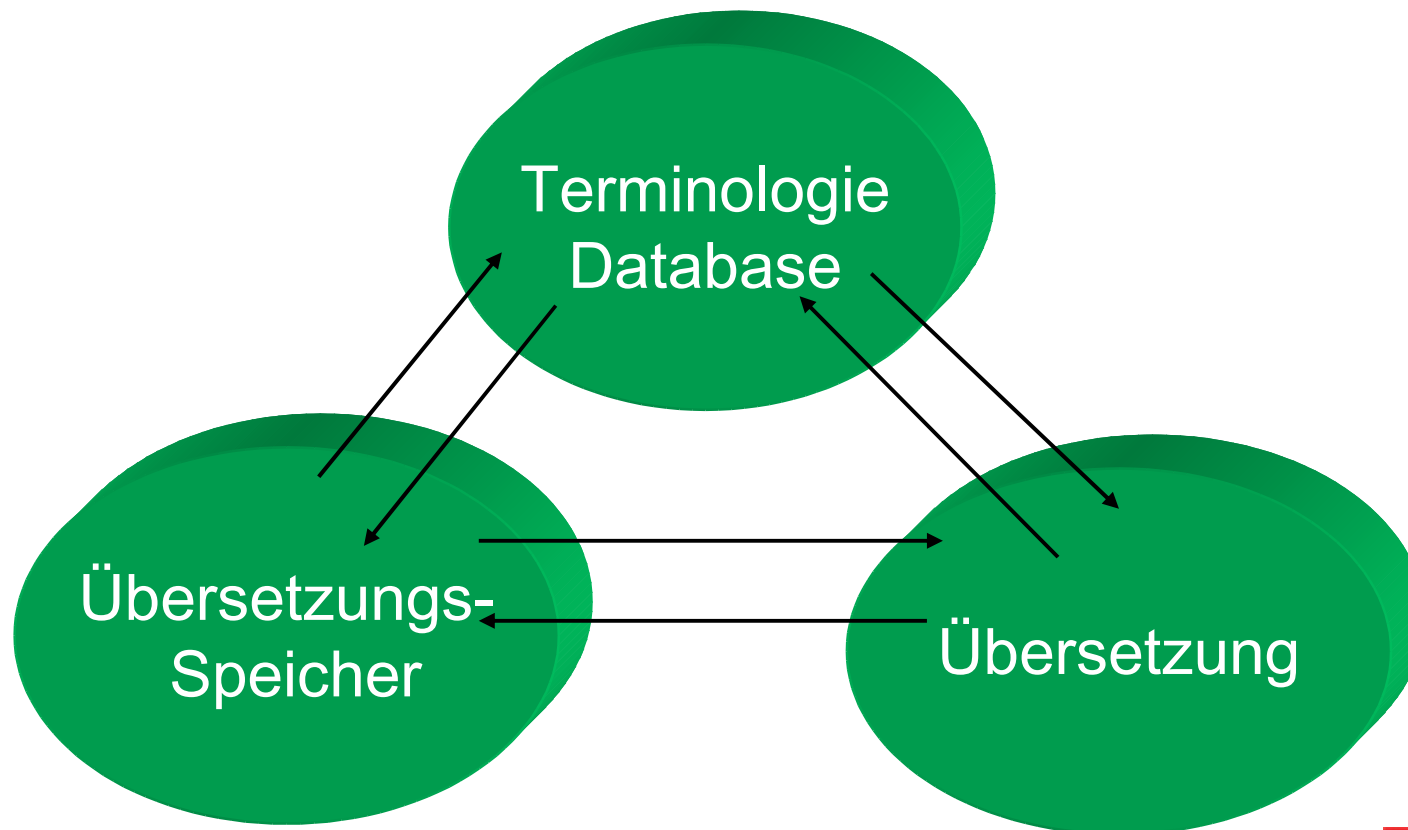
Wir erfassen, verarbeiten und verwalten Ihre Ausgangstexte und die Übersetzungen im Übersetzungsspeicher.

Sie profitieren von bis zu 40% geringeren Übersetzungskosten!

Wir arbeiten mit den besten Software-Tools.



Übersetzungs-Workflow.





MeP®-Endprodukte / Fachgebiete.

- Technische Handbücher
 - Bedienungsanleitungen
 - Geschäftsprodukte
 - Geschäftskorrespondenz
 - Prospekte
 - Produktbeschreibungen
 - Werbetexte
 - Verträge
 - Juristische Texte
 - Pressetexte
 - Softwarehandbücher
 - Onlinehilfen
 - Internet-Websites
 - CD-ROMs
 - usw.
- Automobiltechnik
 - Bankwesen
 - Bauchemie
 - Hoch- und Tiefbau
 - Elektrotechnik
 - Energiewirtschaft
 - Biologie
 - Informationstechnologie
 - Pharmazie
 - Marketing
 - Medizin
 - Verkehr
 - usw.

Was kostet ein Satz?

- **1 Satz in 3 Sprachen kostet CHF 12.-**
- **1 Seite kostet CHF 312.-**
- **1000 Seiten kosten CHF 31'200.-**
- **Bei einer Wiederverwendungsquote von 30 % (= Erfahrungswert) würde die Einsparung bereits CHF 93'600.- ausmachen!**
- **MeP® zeigt Ihnen wie.**

**Soweit einige Informationen
zur Herstellung von
gedruckten und digitalen
Kommunikationsmedien.**

**Herzlichen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit!**